

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 72 (1981)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE PLAN STANDARD RENTENANSTALT POUR VOTRE PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE

## 2<sup>E</sup> PILIER

Il répond à vos aspirations et à vos besoins:

- réalisation simple et rapide
- couverture immédiate, sans examen de l'état de santé (jusqu'à concurrence d'une somme sous le risque de fr. 300 000) si vous disposez de votre pleine capacité de travail
- simplicité administrative
- tarifs collectifs avantageux
- forte participation aux excédents

Le PLAN STANDARD RENTENANSTALT comprend les prestations les plus couramment demandées. D'où une exécution particulièrement simple et une gestion économique. Dans votre propre intérêt.

Le PLAN STANDARD RENTENANSTALT s'adresse:

dès à présent  
aussi à 1 seul  
salarié

aux petites  
entreprises  
(par ex.  
l'employeur  
et 1 salarié)

aux moyennes et  
grandes entre-  
prises (aussi  
comme assu-  
rance des cadres)

### Rentenanstalt



Depuis 1857, à l'avant-garde en matière d'assurances individuelles et collectives.  
Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine. La plus ancienne et la plus importante des sociétés d'assurances sur la vie en Suisse.

Pour les assurances de choses, accidents et responsabilité civile: collaboration avec la Mobilière Suisse.

Nos Agences générales se feront un plaisir de vous renseigner:

Gilbert Crelier, case postale 299, 2501 Bienne, tél. 032/22 35 45. Marius Simonet, case postale 716, 1701 Fribourg, tél. 037/22 12 20. René Weibel, rue de la Rôtisserie 1, 1204 Genève, tél. 022/28 74 44/5/6. Roberto Gianelli, case postale St-François 3933, 1002 Lausanne, tél. 021/22 52 72. Pierre Joly, case postale 546, 2001 Neuchâtel, tél. 038/25 17 16. Pierre Imboden, case postale 28 918, 1951 Sion, tél. 027/23 23 33.

Programmierbarer Fernzählapparat DATAGYR® FAB

Elektronischer Lastkontrollapparat DUOMAX® FEH

Drehstrom-  
Vierleiter-Zähler ML

Heizungsregelung SIGMAGYR® Junior  
für Ein- und Zweifamilienhäuser

Bedienstation des  
Gebäudeautomationssystems  
VISONIK® 4000

Witterungsgeführte  
Heizungsregelung  
SIGMAGYR® RVL 41

Rundsteuerempfänger FTM mit Mikrocomputer

Thermostatischer  
Heizkörperregler RADIAGYR®  
für die Einzelraumregelung

Mehrzweckregelsystem POLYGYR®-  
Modul für Lüftung, Klimatisierung,  
Heizung

Kompaktregler RCM  
für Zulufttemperatur- oder  
Ablufttemperaturregelung

# Apparate und Systeme für die wirtschaftliche Nutzung der Energie.

Landis & Gyr entwickelt und produziert eine Vielzahl von Spezial-Apparaten und -Systemen zum Zählen, Messen, Steuern, Regeln in der Energieversorgung (Elektrizitätszähler, Fernwirk- und Rundsteuertechnik), der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik, der Gebäudeautomation, der Industrie und im Telefonverkehr.

Sie alle tragen an wichtiger Stelle zu einer rationelleren und sparsameren Verwendung der Energie bei.

**LANDIS & GYR**

LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug



# DER RENTENANSTALT- STANDARDPLAN FÜR IHRE BERUFLICHE VORSORGE...

PENSIONS KASSE 2. SÄULE

...entspricht den oft geäusserten Wünschen und Bedürfnissen nach einer Pensionskasse mit

- einfachstem und raschem Abschluss
- Sofortschutz ohne Gesundheitsprüfung bei Vollarbeitsfähigkeit (bis Fr. 300 000.- Risikosumme)
- unkomplizierter Verwaltung
- den günstigen Kollektivtarifen
- hoher Überschussbeteiligung

Mit dem Rentenanstalt-STANDARDPLAN profitieren Sie von weitgehend im voraus fixierten Leistungsarten, die sich in der Praxis als die meist bevorzugten erwiesen haben. Dies ermöglicht uns eine besonders einfache Abwicklung und eine kostengünstige Betreuung zu Ihren Gunsten.

Der Rentenanstalt-STANDARDPLAN ist geeignet für:

<b>NEU</b>	Kleinstbetriebe	alle anderen
Einzelpersonen	z. B. 1 Arbeit-	Betriebsgrössen
(Arbeitnehmer)	nehmer,	(auch als Kader-
	1 Arbeitgeber	versicherung)

## Rentenanstalt

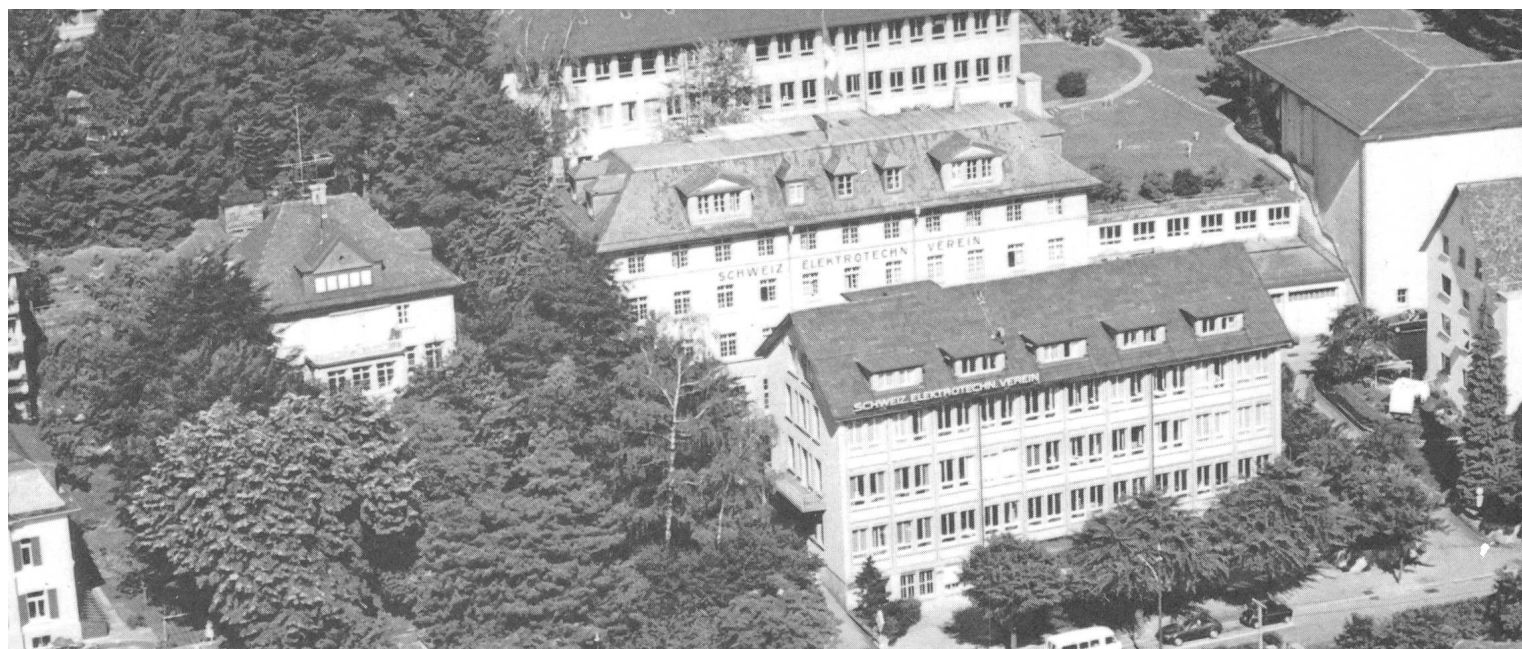


Wegweisend seit 1857. Alle Einzel- und Kollektiv-Versicherungen.  
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt. Älteste und grösste Lebensversicherungs-Gesellschaft der Schweiz.  
Für Sach-, Unfall- und Haftpflichtversicherungen: Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Mobiliar.

Über den Rentenanstalt STANDARDPLAN orientieren Sie gerne unsere Generalagenturen:

Dr. Eduard Moser, Postfach 186, 5001 Aarau, Tel. 064/22 75 94. Hans Lüssi, Postfach 525, 4010 Basel, Tel. 061/22 77 55.  
Rudolf Isenschmid, Postfach 1504, 3001 Bern, Tel. 031/22 28 54. Gilbert Crelier, Postfach 299, 2501 Biel, Tel. 032/22 35 45.  
Dr. Dino Giovanoli, Postfach 190, 7001 Chur, Tel. 081/22 66 36. Marius Simonet, Postfach 716, 1701 Freiburg, Tel. 037/22 12 20.  
Ernst Marty, Postfach 6271, 8750 Glarus, Tel. 058/61 14 35. Franz Forrer, Postfach 111, 6002 Luzern, Tel. 041/51 66 88. Hans Stöckli, Postfach 34, 8590 Romanshorn, Tel. 071/63 19 62. Hans Zweifel, Postfach 938, 9001 St. Gallen, Tel. 071/22 20 31.  
Pierre Imboden, Postfach 28 918, 1951 Sitten, Tel. 027/23 23 33. Hans Lüthi, Postfach 105 Bahnhof, 4501 Solothurn, Tel. 065/22 26 26. Hans Bürki, Postfach 388, 3601 Thun, Tel. 033/22 78 78. Heinrich Diethelm, Postfach 776, 8401 Winterthur, Tel. 052/23 58 47. Erich Weilenmann, Postfach 2056, 8023 Zürich, Tel. 01/211 07 73.





Schweizerischer Elektrotechnischer Verein — Materialprüfanstalt und Eichstätte

Wir führen durch:

## **Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern, Isolierstoffen und Systemen**

- elektrische und magnetische Messungen
- thermodynamische Experimente
- rheologische Untersuchungen
- IR- und GC-Analysen
- LOCA- bzw. GAU-Beständigkeitstests
- Flammwidrigkeitsuntersuchungen
- Bewitterungstests

nach nationalen und internationalen Normen oder Spezialprüfprogrammen.

Nähere Auskünfte: Materialprüfanstalt, intern 323



# **Schweizerischer Elektrotechnischer Verein**

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich  
Telefon 01 53 20 20    Telex 56047 SEV CH



**Wer sagt Ihnen das so schnell und so günstig wie Telesignal W 110 S?**

Das Übermittlungsgerät Telesignal W 110 S bewirkt, dass bei einem Alarm (Einbruch oder Überfall, oder . . .) eine oder mehrere Personen automatisch angerufen werden. Bis die Tonband-Mitteilung quittiert wird, klingelt das Telefon der Reihe nach bei verschiedenen vorbestimmten Personen.



**Wer übermittelt Ihnen solches so prompt und so preiswert wie Telesignal W 440 S?**

Das 4-Alarm-Gerät Telesignal W 440 S eignet sich vor allem zur Überwachung von technischen Anlagen. Störungen, Pannen oder sonstige Alarmer werden mit Telesignal W 440 S automatisch per Telefon übermittelt. Und automatisch an so viele Personen, bis jemand die Alarmmeldung beantwortet.

Telesignal bringt Ihnen viel Sicherheit für wenig Geld. Es lohnt sich also sicher, darüber weitere Informationen zu verlangen.

**gfeller**  
telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, 3018 Bern  
Telefon 031/55 51 51

# Bibliothek des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder:

8.30–11.30 Uhr

14.00–16.30 Uhr



# Bibliothèque de l'ASE

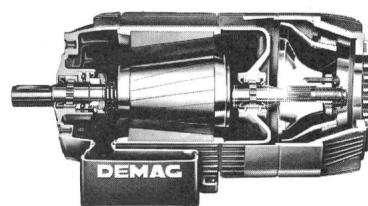
Heures d'ouverture pour les membres:

8.30–11.30 h

14.00–16.30 h

**NEU**

# STOP



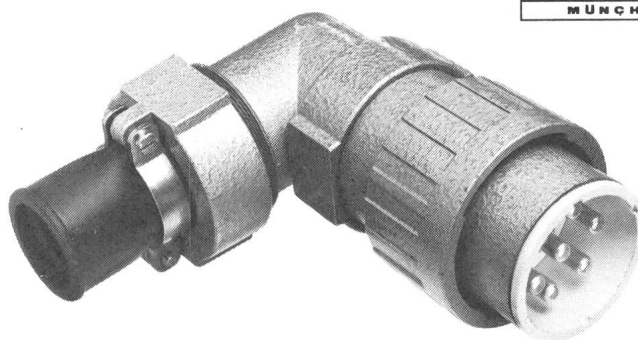
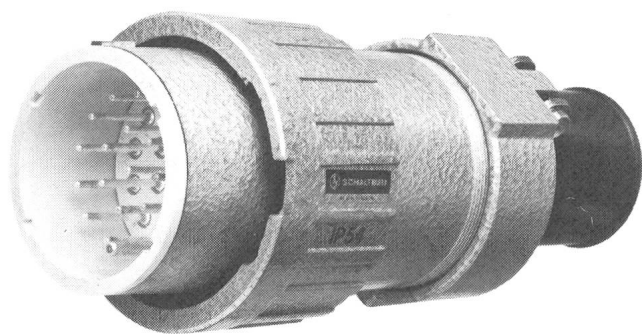
- Mehr Leistung
- Mehr Bremsmoment
- 30 % weniger Preis
- Immer noch die gleiche Qualität

Der Demag-Motor —  
Verschiebeläufer-Bremsmotor  
Motor und Bremse als Einheit.  
Fertiges Konstruktions-Element  
für fortschrittliche Maschinen.

**fehr**

Ihr Demag-Partner

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Antriebstechnik



## Steckverbinder Baureihe G im Baukastenprinzip

### Merkmale:

- robust, zuverlässig und universell
- Bajonettverriegelung
- Aluminiumgussgehäuse
- Polzahl: 2- bis 48polig
- Nennstrom: 10 bis 120 A
- Nennspannung: 42 bis 380 V~
- Betriebstemperatur: -25 °C bis +80 °C (Steckverbinder)
- Kontakte: Cu-Legierung, versilbert
- Anschlussart: Löten oder Crimpen
- Schutzart: IP 54 (DIN 40050)  
Staub-, Spritz- und Strahlwasserschutz

Verlangen Sie die technische Liste A20 bei

**J.E. Peter AG, Postfach, 8042 Zürich**

Rötelstrasse 69, Telefon 01 / 363 19 29

## woertz-Klemmen in preisgünstiger Standardausführung

bis 4 mm<sup>2</sup>



800 V

VDE  
Gruppe C 750 V



750 V



750 V



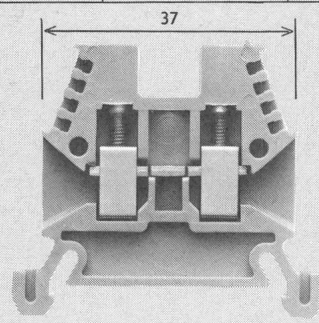
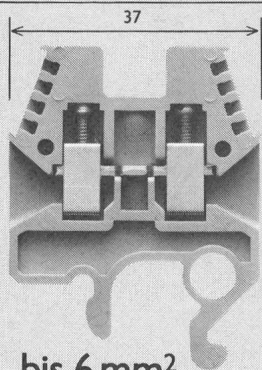
750 V



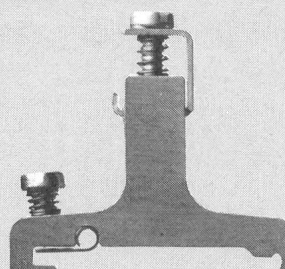
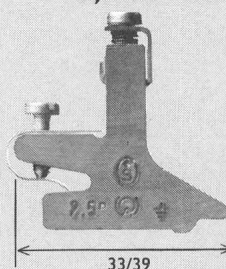
600 V



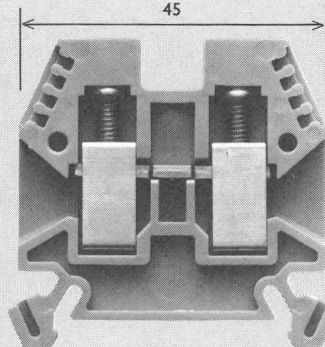
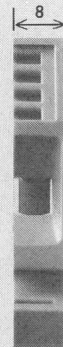
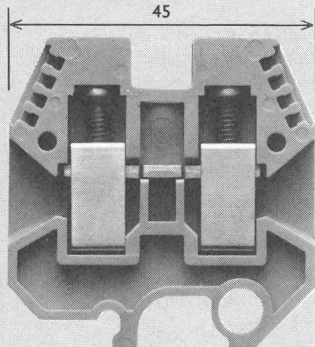
600 V



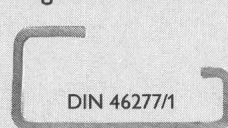
dazu die blanken Schutzleiterklemmen  
2,5 mm<sup>2</sup> und 4-6 mm<sup>2</sup>



bis 6 mm<sup>2</sup>



zu Tragschienen nach:



DIN 46277/3

DIN 46277/1

EN 50022

**woertz**

Oskar Woertz

Fabrik elektrotechnischer Artikel

4002 Basel

Eulerstrasse 55

Tel. 061 23 45 30

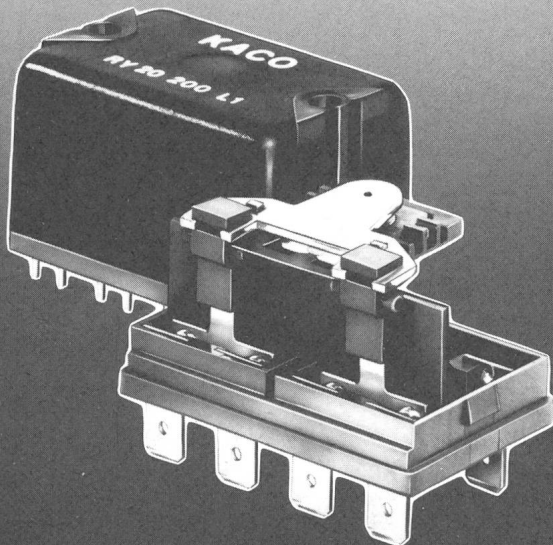
Telex 63179



# KACO



## Das kleine Kraftpaket



### KACO-Netztrenn-Relais RY

- Schaltleistung 15 A/250 V,  
10 A/380 V
- Gleich- und Wechselstrom bis  
220 V
- 8 mm Luft- und Kriechstrecke
- Zulassung **SEV** und VDE
- für Print- oder Flachstecker-  
Anschluss
- robust und zuverlässig

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation

## FABRIMEX

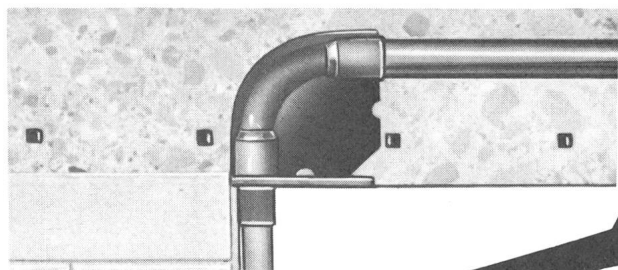
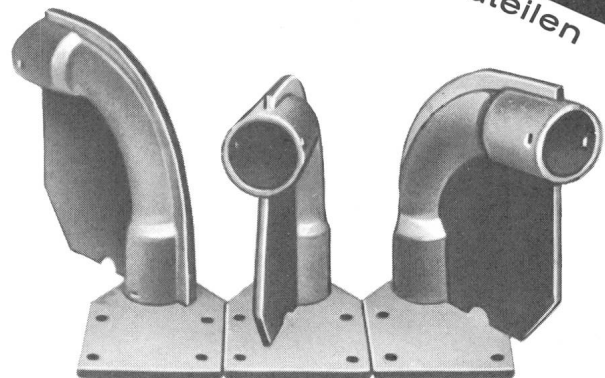
8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01/47 06 70

524

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Gebogene Schalungsmuffe

- *Sichert technisch einwandfreien Übergang*
- *Kann direkt auf die Schalung montiert werden, Spitzarbeiten sind überflüssig*
- *Niedrige Bauhöhe erlaubt den Einsatz schon in 10 cm dicke Decken*
- *Dank drehbarem Bogen kürzeste Leitungsführung = geringerer Materialverbrauch*
- *Ausser dem Muffenbogen nur noch gradlinige Leitungen, deshalb leichteres Einziehen der Drähte*
- *Kürzere Montagezeit hilft Kosten sparen*



Verkauf auch durch VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO



## Mobil Kabelsammelkanal

Der Mobil-Kabelsammelkanal verbürgt

Ordnung auf den Schaltkästen  
Grösstmögliche Staubfreiheit in  
den Schaltkästen  
Weitgehende Verhütung der  
Berührungs- und Beschädigungs-  
möglichkeit von Drähten und  
Kabeln

Keine Montageprobleme, daher  
kostensparend.

Wir liefern auch alle andern Elektro-Kanäle.

### Fabrikation:

**Mobilwerke U. Frei AG**  
9442 Berneck SG  
Tel. 071 712242

### Verkauf:

**W. Bösch AG**  
Im Spitz 35,  
8330 Pfäffikon ZH  
Tel. 01 950 15 43



**Ihre Wildegger Kabelmacher**  
präsentieren Ihnen

**PURWIL®** Ich bin das orange Kabel für  
den härtesten Einsatz



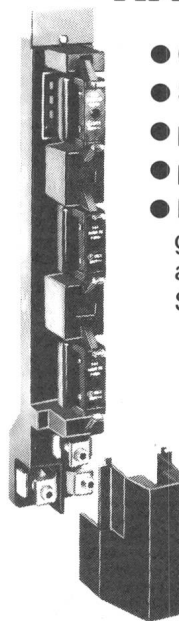
Ich trotze der Kälte bis **-40°C** und bleibe dennoch  
flexibel. Mein Polyurethanmantel schützt mich vor Che-  
mikalien und mechanischen Belastungen. Mich gibtes  
in fast allen Dimensionen. -Ruf doch an und frag nach mir.



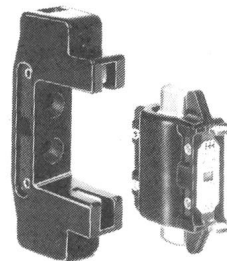
**Kupferdraht-Isolierwerk AG**  
5103 Wildegg  
Tel. 064 53 19 61 / Telex 68 251

# eltavo

**Wir sind die vollisolierten  
HADIN-Typen ...**



- Grösse DIN 00, 160 A, 500 V
- Sicherheitszeichen SEV
- platzsparend
- preisgünstig
- Leisten können  
gefahrlos direkt  
auf spannungsführende  
Sammelschienen montiert werden



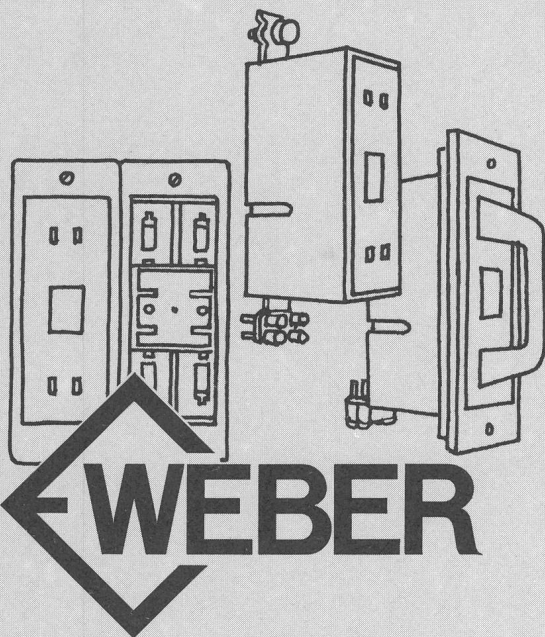
### Eltavo AG

Handel mit Elektroprodukten  
CH-8222 Beringen/Schaffhausen  
Tel. 053 7 26 66 Telex 76 304 birch ch  
Suisse Romande Mapomat SA Lausanne

### INFO-CHECK

- für Ihre Dokumentation
1. Ausschneiden
  2. Auf Briefbogen aufkleben
  3. Einsenden
- ESI





## Jetzt fallen Entscheidungen leichter.

Denn als einer der ersten Schweizer Hersteller von NH-Material verfügen wir heute über ein Lieferprogramm, das Ihren Wünschen nach Anschlusskomfort und Montagefreundlichkeit entspricht: Weber NH-Unterstände der Typenreihe CU, für 250A, 400A und 600A SEV. Alle mit den gleichen Aussenabmessungen: das bedeutet Auswechselbarkeit, Erweiterungsfähigkeit und die Möglichkeit, bestehende Sicherungsgruppen ohne grossen Aufwand zu verstärken. Standardmässige Ausrüstung mit Berührungsschutz: das bedeutet mehr Sicherheit für das Bedienungspersonal. Einbau in feste Wand oder hinter beweglicher Abdeckung. In beiden Fällen Montage und Befestigung von vorn: das bedeutet kürzere Montagezeit und sofort exaktes Plazieren in den Verteilungen.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke, Telefon 041-50 55 44



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerkstrasse 2  
Telefon 031/22 76 11

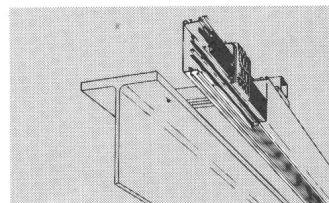
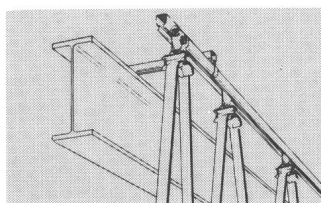
8000 Zürich

Ankerstrasse 27  
Telefon 01/242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022/44 74 67

## Stromzuführungen.



## Offen. Geschützt.

Die ganze Palette der  
Stromzuführungs-Systeme  
für ortsveränderliche Verbraucher.

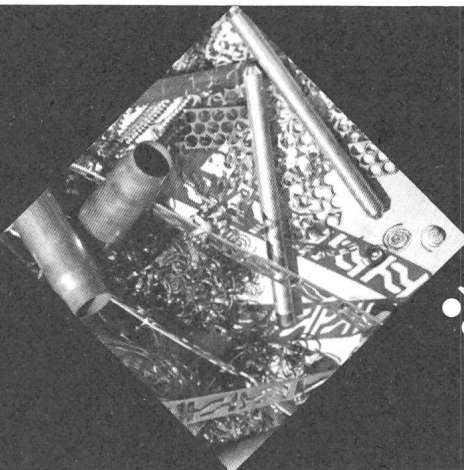
Verlangen Sie Beratung und Offerte.

**fehr**

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Lagertechnik — Kranbau — Antriebstechnik



**Neumetall  
zu günstigen  
Preisen –  
Altmetall  
zu Höchst-  
preisen!**



• Messing • Kupfer • Neusilber  
• Bronzen • Exconal (Al-Kern +  
Cu-Mantel) • **NEU: ALUMINIUM**

**Mettall-Serva AG**



8047 Zürich, Rautistr. 33  
Tel. 01/54 90 11 - 15  
Telex Metal CH 59520



**GOSSSEN**

**ZEROPAN**



ERDUNGSMESSEUR IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
  - Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
  - Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch
- Neue, verbesserte Schaltung



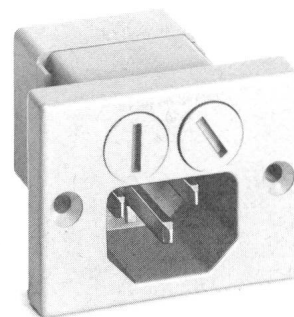
**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 628 34

# KONTAKT-ANZEIGE

## für Gerätesteckkontakte:

Sortiment für alle Anwendungen. 2polig, mit oder ohne Schutzkontakt. Für Stiftemperaturen von +65°C bis +200°C. Verschiedene Flanschformen und Befestigungsabstände, auch kombiniert mit Sicherungen. International anwendbar. Kontakt-Aufnahme mit Feller!

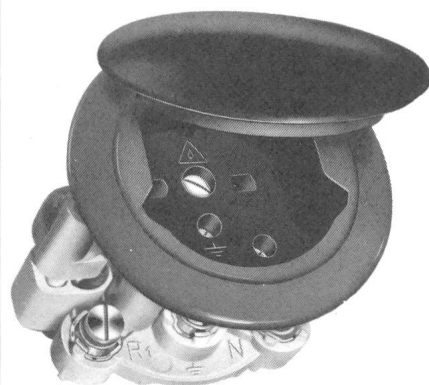


*Feller*

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

Elektrotechnik  
Informatik

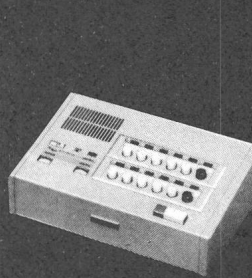
**Feller. Stromführend in Industrieprodukten.**



**Gummistecker** und unzerbrechliches Plastikmaterial  
**Raccords en caoutchouc** et matières plastiques incassables  
Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

**Wichtig!** Nur für lärmige Betriebe, Werkstätten und Fabrikhallen



Neuen Fachkatalog verlangen!

**AIPHONE**  
**Industrie-Sprechanlagen**

**LITEMA** Spezialhaus für Sprechanlagen  
8967 Widn AG Telefon 057 5 50 80

## Die umfassende Managementaufgabe für einen Elektroingenieur HTL

(Fachrichtung Starkstrom):

### Leitung einer kleineren Engineering-Firma

mit Sitz im Kanton Aargau. Unser Kunde, ein im Rahmen einer grösseren Gruppe tätiges, seit Jahren eingeführtes Ingenieurbüro, befasst sich vor allem mit der Planung, Projektierung und Oberbauleitung von elektrischen Verteilanlagen.

Gefragt ist ein Elektroingenieur mit Erfahrung aus Industrie, planendem Betrieb oder EW, der die Verhandlungen mit bestehenden und potentiellen neuen Auftraggebern geschickt führt, das bestehende Mitarbeiterteam optimal einsetzt und so viel Initiative zeigt, dass er als Unternehmer im Unternehmen den ihm zustehenden breiten Handlungsspielraum jederzeit rechtfertigen kann.

Interessenten für diese gut ausgestattete Position im Idealalter von 30 bis 40 Jahren sind gebeten, sich unverbindlich an uns zu wenden. Wir erteilen unter Zusicherung voller Diskretion gerne weitere Auskünfte.

86

# AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

TALSTRASSE 20  
TEL. 01 22136 56



# Electro



**Ihre kompetenten Partner:**  
**Durch die bewährte**  
**Zusammenarbeit zwischen**  
**VSEI und PHILIPS – die**  
**meistgekaufte Computer-**  
**lösung in der Elektro-**  
**Installationsbranche.**

**Vos partenaires compétents:**  
**la solution informatique la**  
**plus répandue dans la**  
**branche des installateurs**  
**électriciens, grâce à une**  
**collaboration étroite entre**  
**USIE et PHILIPS.**

*Ich möchte mehr über das System  
«Electro» wissen.  
Bitte informieren Sie mich unverbindlich.  
J'aimerais en savoir plus sur le système  
«Electro». Veuillez bien m'informer  
sans engagement de ma part.*

Name  
nom

Vorname  
prénom

Strasse  
rue

PLZ/Ort  
NPA/lieu

Telefon  
téléphone

Senden an: Philips AG, Data Systems  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01/43 25 14

Envoyer à: Philips SA, Data Systems  
Case postale, 1196 Gland, Tél. 022/64 21 21

# PHILIPS

Philips  
Technologie

## Elektrische Anlagen – elektronische Systeme

Meine mittelgrosse, einem bedeutenden Schweizer Konzern angehörende Auftraggeberfirma befasst sich mit Verkauf, Projektierung, Installation und Wartung komplexer elektrischer Anlagen und elektronischer Systeme. Die laufende Anwendung neuester Technologie ermöglicht eine expansive Unternehmensentwicklung, welche eine Verstärkung des Kaders bedingt. In der Geschäftsstelle Zürich wird zur Entlastung des Regionalleiters ein

### organisationsbegabter Elektroingenieur HTL als Leiter der Installationsabteilung

gesucht. Nach gründlicher Einführung wird er an der Spitze von rund 25 Unterstellten für die selbständige Abwicklung anspruchsvoller Installationsaufträge von der Offerte bis zur Abrechnung verantwortlich sein. Zudem überwacht er die Realisierung und Inbetriebsetzung von Kommunikationsanlagen sowie die Serviceorganisation. Da die Matrixorganisation raschen Zugriff auf spezialisierte Stabskräfte garantiert, verlangt die Position in erster Linie den führungs- und verhandlungskompetenten Organisator mit gutem Kostensinn und für Grob beurteilungen ausreichenden Kenntnissen in der Mikroelektronik. Geboten werden anforderungsentsprechende Anstellungsbedingungen mit sehr guten Sozialleistungen und überdurchschnittlicher Zukunftssicherheit. Aufgrund der heutigen Alterskonstellation im Kader bieten sich ferner

### konkrete Weiterentwicklungsmöglichkeiten

für eine sich unternehmerisch profilierende Kaderpersönlichkeit. Qualifizierte Interessenten richten Offerten mit den üblichen Unterlagen und handschriftlichem Begleitschreiben an das beauftragte und absolute Diskretion garantierende Kontaktinstitut:

INSTITUT  
FÜR  
PSYCHOLOGISCHE  
FORSCHUNG  
UND  
BERATUNG

Dr. S. Spörli  
Freiestr. 155, 8032 Zürich  
Telefonische Anfragen:  
041 23 16 10

88

## Sicherheit elektrischer Anlagen

Ein wichtiger Teil des SEV, das Starkstrominspektorat, sorgt als offizielles Organ für Sicherheit im Bereich elektrotechnischer Anlagen und Apparate. Zur altersbedingten Ablösung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir einen kontaktfreudigen

### Elektroingenieur

als Abteilungsleiter **Niederspannungsmaterial und Apparate**, der sich vor allem folgenden Aufgaben widmen wird:

- Konstruktive Zusammenarbeit mit Industrie, Handel und Amtsstellen in der ganzen Schweiz.
- Ständige Anpassung und Weiterentwicklung der Vorgehensweisen, des Fachwissens, der Normen und der Anforderungen.
- Personelle und organisatorische Massnahmen zur Erfüllung der weitgesteckten Funktionen

Wir stellen uns vor, dass die gesuchte Führungspersönlichkeit als Elektroingenieur in technischer und methodischer Hinsicht einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen erworben hat, die ihm eine sukzessive Einarbeit erlauben. Diplomatischer Umgang, Charakterfestigkeit in heiklen Situationen sowie Souveränität und Sachlichkeit bei Interessenkonflikten sind neben fachlicher Tüchtigkeit von grosser Bedeutung.

Gerne erteilen wir Ihnen anlässlich Ihrer Kontaktnahme weitere Auskünfte. Bitte setzen Sie sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung. Wir wissen, wie wichtig eine absolut diskrete Behandlung Ihrer Kontaktnahme für Sie sein kann und verhalten uns entsprechend.

85

 **ATAG**  
**ALLGEMEINE TREUHAND AG**

Allgemeine Treuhand AG, Personalberatung  
Postfach, 8022 Zürich, Telefon 01 202 59 50, int. 440



Die Abteilung **Industrielle Elektronik** entwickelt und fabriziert anspruchsvolle Steuer- und Regelsysteme für zahlreiche Sulzer-Produkte. Unsere Entwicklungsingenieure bearbeiten neue, zukunftsorientierte Projekte und benötigen zur Verstärkung ihres Teams einen kompetenten Kollegen. Als

### dipl. Elektroingenieur ETH

werden Sie zur Hauptsache das Anwendungsgebiet **Prozessrechner und Mikroprozessoren** bearbeiten. Die Tätigkeit umfasst die Entwicklung neuer Steuerungen und der zugehörigen Software sowie die Entwicklung von rechnergesteuerten, digitalen Mess- und Regelsystemen.

Praktische Mikroprozessor-Erfahrung oder entsprechend vertiefte Ausbildung betrachten wir als wichtige Voraussetzung. Selbstverständlich werden Sie von uns sorgfältig in Ihre neue Tätigkeit eingeführt.

In einem persönlichen Gespräch geben wir Ihnen gerne nähere Informationen. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie an:

83

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
8401 Winterthur  
Personalbüro  
für technische Abteilungen  
Telefon 052 81 11 22,  
intern 6583, Hr. Bossert

1172

# SULZER



Für unser Büro Fernwirktechnik suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

sowie

## Elektroniker, FEAM

für die Projektierung, Realisierung, den Betrieb und Unterhalt von micro- oder mini-rechnergesteuerten Fernwirkanlagen

### Einsatzgebiet:

Fernsteuerzentren und Unterstationen der Energieerzeugung und Verteilung.

### Anforderungen:

Einige Erfahrung in der Projektierung und Bearbeitung von Fernwirkanlagen und Kenntnisse in dem damit verbundenen Prozess.

Kenntnisse in der Digitaltechnik.

Vorteilhaft: Programmierkenntnisse für Micro- und Minirechner, möglichst auf PDP-11-Systemen.

Wir bieten nach der Einarbeitung weitgehend selbständige Tätigkeit. Möglichkeit zur Aus- und Weiterbildung in der Rechnertechnik. Zeitgemässes Gehalt. Gut ausgebaute Sozialleistungen.

Wenn Sie sich für diese vielseitigen Aufgaben interessieren, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

### Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Elektromechanik und Kernenergie  
Anlagenbau  
Telefon 056 20 33 62 (Hr. Venhoda)  
**5401 Baden**

84

Kleineres, gut eingeführtes **Unternehmen** für **elektrische Anlagen** bietet einem initiativen

## dipl. Ingenieur ETH

Gesamtübernahme oder Partnerschaft mit Mehrheitsbeteiligung an. Umsatz 30000 Franken.

Für nähere Auskünfte wenden Sie sich an Herrn E. Plüss.

**Visura Treuhand-Gesellschaft**  
**Unternehmensberatung**  
**Schöngrünstrasse 35**  
**4501 Solothurn**

81

## Industrielle Werke Basel

Einem tüchtigen, initiativen

## Elektroingenieur HTL

der sich für die Funktion des Stellvertreters des Chefs unserer Installationskontrolle für den Bereich Elektrizität eignet,

haben wir einen interessanten Aufgabenkreis anzuvertrauen.

Das Tätigkeitsgebiet umfasst in erster Linie die Prüfung und Genehmigung der Eingaben und Projekte für Neuerstellungen und Änderungen von elektrischen Hausinstallationen, sodann Verhandlungen mit Ingenieurbüros, Architekten, Elektroinstallateuren und Energiebezüglern über Vorschriften, Belastungsverhältnisse, Tarifierungen und dergleichen.

Unsere systematische Einführung kann bei Bewährung auch gute Aufstiegsmöglichkeiten eröffnen.

Geeigneten, fähigen Bewerbern bieten wir fortschrittliche Anstellungsbedingungen und vorzügliche Sozialleistungen. 87

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen wollen Sie bitte richten an

**Industrielle Werke Basel**, Personalsekretariat,  
Postfach, 4008 Basel

Personalamt Basel-Stadt

# Oerlikon bührle

Im Stabsbereich **Organisation und Materialwesen** befassen wir uns in einem kleinen Team mit der Beurteilung, Klassifizierung und Dokumentierung von Elektrobauteilen sowie mit der Erstellung und Betreuung von Vorschriften. Die zunehmende Vielfalt der Bauelemente, aber auch erhöhte Anforderungen an unsere Tätigkeit zwingen uns, die Sachgebiete zu unterteilen und das Team zu verstärken. Wir suchen einen

## Elektrotechniker

für den Bereich: Motoren, Transformatoren, Spulen, Mess-, Regel- und Steuergeräte.

Mit der Ausübung dieser Tätigkeit sind rege Kontakte mit der Konstruktion, Fabrikation, den Lieferanten und Konzernfirmen verbunden.

### Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Berufslehre in der Elektrobranche
- zusätzliche Fachkurse in Elektrotechnik
- einige Jahre Berufspraxis in Konstruktion oder technischem Büro
- Kenntnisse in Englisch und Französisch sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung

Möchten Sie gerne noch mehr erfahren? Unser Herr H. Baumann, Telefon 01 316 36 12, freut sich auf Ihren Anruf.

82

**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG**  
**Birchstrasse 155 8050 Zürich**



Wir suchen für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen einen jüngeren, initiativen

## Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Fernmeldetechnik oder Elektronik für die Leitung der Gruppe Telefon-Fernschreib-Daten-netz.

### Aufgabenbereich:

- Bearbeitung technischer Probleme im Zusammenhang mit der Einführung elektronischer Systeme.
- Projektierung, Bau und Betrieb von Zentralen und Übertragungssystemen.

Falls Sie sich für diese interessante und verantwortungsvolle Stelle bewerben möchten, erwarten wir gerne Ihre Anmeldung an folgende Adresse:

**SBB, Bauabteilung Kreis III,**  
**Postfach, 8021 Zürich**  
**Tel. 01 245 23 30 oder 01 245 23 31**

75

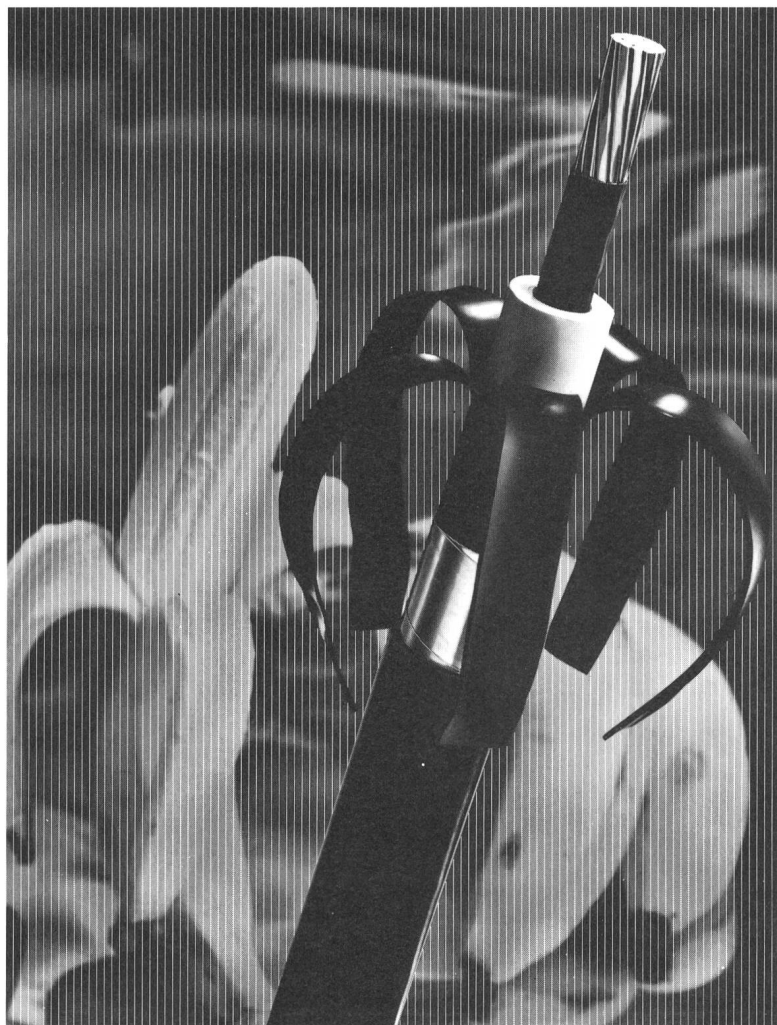
Das Angebot ist vielfältig...

**PPb-PE-XLPE-EPR**

jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,  
aber **wenn EPR...** dann  
das Mittelspannungskabel

**EPR "BANANE"**

**ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!

**denn es ist**

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren.

**EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD**

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!

CABLES CORTAILLOD — 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS  
CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 44 11 22



# Leistungsschalter von SACE

Unser Fachgebiet  
seit über 20 Jahren

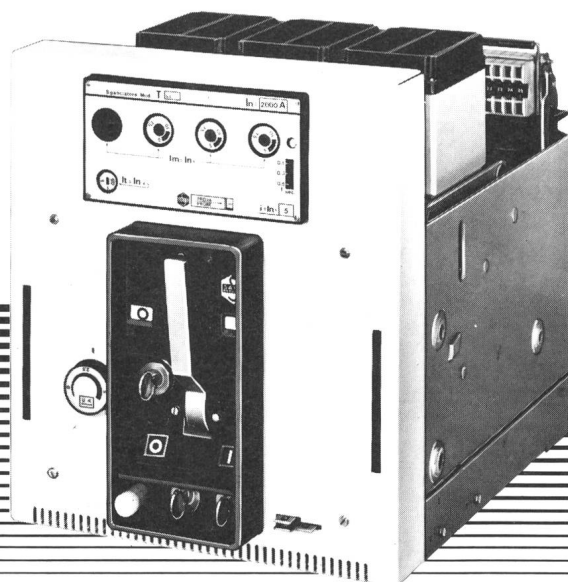
zum Beispiel Reihe  
**NOVOMAX G2 -**  
**die Universellen**



Nennströme: 1250/1600/2000A

Nennspannung: 660V~/250V=

Abschaltvermögen: 50kAeff.



## Anwendungen:

- Transformatoren-Sekundärschalter mit selektiver Verzögerung
- Kuppelschalter
- Abgangsschalter für Motor- und Leitungsschutz
- Generatorhauptschalter etc.

## Ausführungen:

- 2-, 3- und 4-polig
- Feste oder ausziehbare Montage
- Hand- oder Motorantrieb (geeignet für autom. Synchronisation)
- Verschiedenste Zubehörteile für Netzüberwachung, Signalisierung, Stellungsanzeige, Verriegelung

Generalvertretung für die Schweiz:

# TRACO ZÜRICH

TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT  
JENATSCHSTRASSE 1 8002 ZÜRICH TELEFON 01 201 07 11

Haben Sie Detailfragen?  
Unsere Verkaufs-  
ingenieure stehen zu  
Ihrer Verfügung.